



**ORGANIZATION OF  
AFRICAN UNITY**  
Secretariat  
P. O. Box 3243

منظمة الوحدة الافريقية  
السكرتارية  
ص. ب. ٣٢٤٣

**ORGANISATION DE L'UNITE  
AFRICAIN**  
Secretariat  
B. P. 3243

اديس أبابا \* Addis Ababa

مجلس الوزراء

الدورة العادية الثانية والعشرون

اديس أبابا ، ٢٧ فبراير - ٣ مارس ١٩٧٤

CM/ 563

توصيات

الامين العام الادارى بشأن شحن أمتعة

الامين العام السابق والامين العام المساعد



## توصيات

الامين العام الادارى بشأن شحن أمتعة  
الامين العام السابق والامين العام المساعد

---

ان الامين العام الادارى يشمر بحرج شديد نتيجة للنزاع الذى  
ثار بين الاقسام الادارية لمنظمة الوحدة الافريقية ومؤسسة ترانزجلبوب  
اكسبورت سرفيس التى مقرها فى اديس أبابا بشأن قيمة شحن أمتعة  
الامين العام السيد / جبراسيان بونيون ، ويود أن يصرح له مجلس  
الوزراء بالتصرف بحرية خارج نطاق اللوائح اذا ما تطلب الامر ذلك  
لتسوية هذه المسألة دون أى تأخير لما فيه مصلحة المنظمة واعترافا  
بالخدمات الجليلة التى اداها هؤلاء الموظفين الكبار .  
فقد عهد السادة موسى وبونيون وتيللى عند سفرهم الى هذه  
المؤسسة بتعبئة وشحن أمتعتهم فقد تمت فاتورتها المبدئية الموضحة فيما يلى  
وطلبت سدادها .

السيد / موسى	٣٨٩٠٠٠	دولار اثيوپى
السيد / بونيون	١٦٠٣٠٠٠	دولار اثيوپى
السيد / تيللى	١٢٥٧٤٥٠	دولار اثيوپى
الاجمالى	٣٢٤٩٤٥٠	دولار اثيوپى

(٢)

- وقد رفضت الاقسام الادارية بمنظمة الوحدة الافريقية سداد قيمة القاتورة على أساس أن المعينين السياسيين يخضعون للوائح والانظمة المعمول بها ومن ثم تنطبق عليهم المبادئ التاليسنة =
- أ - هناك حقوق معينه لكل حالة وأية مطالب تزيد على ذلك تعد مسئولية طاحب الشأن الشخصية .
- ب - يجب أن تكون مصاريف الشحن " بالقدر المعقول " في رأى الامانة العامة .
- ج - لا تسدد منظمة الوحدة الافريقية مصاريف النقل على أساس المقاييسات او الفواتير المبدئية المقدمة وانما على أساس فواتير الشحن بعد اتمام شحن البضائع .
- د - طبقا لما هو وارد في اللوائح المالية يتولى مجلس العطائف عطيات الشحن التى تزيد قيمتها عن ٨٠٠ دولار امريكى ويتم اختصار الوكيل الذى يتولى الشحن بعد فرز الاسعار المقدمة فى المناقصة .
- وبناء على هذه المبادئ ، تم تسوية المبلغ الخاص بالسيد / موسى وثار نزاع بشأن المبالغ المستحقة بالنسبة للسيد / بونيون وتيللى وتراكمت مصاريف الارضية ( التخزين ) حتى بلغت ٢٠٠٠٠٠ دولار اثيوبسى فى يونيو ١٩٧٣ تطالب بها المؤسسة بالاضافة الى مصاريف الشحن .
- وخلال الفترة التى لم يهت فيها فى هذا الموضوع نظرا لاعتماد الامين العام الادارى على رأس الاقسام الادارية ومحاويلته ايجاد حل فى نطاق الانظمة واللوائح القائمة ، تلقى الامين العام خطايا من الامين العام السابق جاء فيه أن =

(٢)

" كافة اللوائح الخاصة بنقل الامتعة أعدت بمعرفتي بالتعاون صـح  
الامناء المساعدين ومع كبار موظفي الامانة العامة . الا أنني تردت  
متعمدا في الاشارة بوضوح تام الى الحقوق والامتيازات التي يتمتع  
بها الامين العام والامناء المساعدون وقد يكون من التناقض  
ان لم يكن من الامور المنافية للسلوك الاخلاقي عدم أخذ وضـح  
هو لاء الموظفين الكبار الخاص في الاعتبار بالنسبة لهذا الموضوع .  
وأرجو الا حاطة بأنتي خلال قياسي بمهام منصبى توليت بصـورة  
منتظمة تأمين شحن كافة الامتعة ليس فقط المطوكة للامناء المساعدين  
الكثيرين الذين تركوا الخدمة بالمنظمة خلال الفترة من ١٩٦٤ -  
١٩٧٢ فحسب وانما أيضا لمديري الادارات الذين تركوا العمل  
بالمنظمة في نفس الظروف . وهذه مسألة كياسة ولياقة . وعند ما  
يقوم شخص بخدمة منظمة مثل منظمنا في الفترة من ١٩٦٤ - ١٩٧٢  
فلا يصح أن يجادل أى موظف في أمور تافهة تتعلق باعادة امتعة  
أحد كبار الموظفين الى وطنه بعد أن قدم أقصى ما في وسعه لخدمة  
المنظمة واضطر الى العودة الى وطنه لأسباب خارجة عن ارادته .  
وان يتفق الامين العام الادارى مع الامين العام السابق في أنه  
لأسباب تتعلق بالسلوك الاخلاقي واللياقة والكياسة قد يكون من الضروري اتخاذ  
مثل هذا الاجراء في حالات مماثلة لتلك المطروحة حاليا ، الا أنه عسى  
الرغم من ذلك يعتقد أنه في حاجة الى تصريح من المجلس للتصرف بحريته  
بمعنى عدم الالتزام باللوائح والالتزام بالسلوك الاخلاقي واللياقة والكياسة  
ولذا فانه يطلب تخويله هذه السلطة



(٤)

حتى يمكن من تسوية هذه الحالات وأي حالة مشابهة تطهر مستقبلا .  
وتدور المفاوضات حاليا لاقناع هذه المؤسسة بقبول بعض التنازلات والموافقة  
على اجراء خصم على بعض المطالبات وينبغي أن يتأكد المجلس تماما أن  
الامين العام الادارى سيحاول بالرغم من تخويله حرية التصرف بذل قصارى  
جهده للتوصل الى أفضل الشروط المالية لما فيه مصلحة المنظمة .



**ORGANIZATION OF  
AFRICAN UNITY**  
Secretariat  
P. O. Box 3243

منظمة الوحدة الأفريقية  
السكرتارية  
ص. ب. ٣٢٤٣

**ORGANISATION DE L'UNITE  
AFRICAIN**  
Secretariat  
B. P. 3243

Addis Ababa ، ادیس ابابا

مجلس الوزراء

الدورة العادية الثانية والعشرون

اديس أبابا ، ٢٧ فبراير - ٣ مارس ١٩٧٤

CM/ 563

توصيات

الامين العام الادارى بشأن شحن أمتعة  
الامين العام السابق والامين العام المساعد



## توصيات

الامين العام الادارى بشأن سحن أمتعة  
الامين العام السابق والامين العام المساعد

---

ان الامين العام الادارى يشعر بحرج شديد نتيجة للتزاع الذى  
ثار بين الاقسام الادارية لمنظمة الوحدة الافريقية ومؤسسة ترانزجلوب  
اكسپورت سرفيس التى مقرها فى اديس أبابا بشأن قيمة سحن أمتعة  
الامين العام السيد / جبراسيان بونيون ، ويود أن يصرح له مجلس  
الوزراء بالتصرف بحرية خارج نطاق اللوائح اذا ما تطلب الامر ذلك  
لتسوية هذه المسألة دون أى تأخير لما فيه مصلحة المنظمة واعترافا  
بالخدمات الجليلة التى أداها هؤلاء الموظفين الكبار .  
فقد عهد السادة موسى وبونيون وتيللى عند سفرهم الى هذه  
المؤسسة بتعبئة وشحن أمتعتهم فقدمت فاتورتها المبدئية الموضحة فيما يلى  
وطلبت سدادها .

السيد / موسى	٣٨٩٠٠٠	دولار اثيوپى
السيد / بونيون	١٦٠٣٠٠٠	دولار اثيوپى
السيد / تيللى	١٢٥٧٤٥٠	دولار اثيوپى
الاجمالى	٣٢٤٩٤٥٠	دولار اثيوپى

( ٢ )

- وقد رفضت الاقسام الادارية بمنظمة الوحدة الافريقية سداد قيمة القاتورة على أساس أن الممينين السياسيين يخضعون للوائح والانظمة المعمول بها ومن ثم تنطبق عليهم المبادئ التالية =
- أ - هناك حقوق معينة لكل حالة وأية مطالب تزيد على ذلك تعد مسئولية صاحب الشأن الشخصية .
- ب - يجب أن تكون مصاريف الشحن " بالقدر المعقول " في رأى الامانة العامة .
- ج - لا تسدد منظمة الوحدة الافريقية مصاريف النقل على أساس المقاييسات او الفواتير المبدئية المقدمة وانما على أساس فواتير الشحن بمسدد اتمام شحن البضائع .
- د - طبقا لما هو وارد في اللوائح المالية يتولى مجلس العطاءات عمليات الشحن التي تزيد قيمتها عن ٨٠٠ دولار امريكي ويتم اختيار الوكيل الذى يتولى الشحن بعد فرز الاسعار المقدمة في المناقصة .
- وبناء على هذه المبادئ ، تم تسوية المبلغ الخاص بالسيد / موسى وثار نزاع بشأن المبالغ المستحقة بالنسبة للسيد / بونيون وتيللى وتراكمت مصاريف الارضية ( التخزين ) حتى بلغت ٢٠٠٠٠٠ دولار اثيوبسى في يونيو ١٩٧٣ تطالب بها المؤسسة بالاضافة الى مصاريف الشحن .
- وخلال الفترة التى لم يهت فيها فى هذا الموضوع نظرا لاعتماد الامين العام الادارى على رأس الاقسام الادارية ومحاولته ايجاد حل فى نطاق الانظمة واللوائح القائمة ، تلقى الامين العام خطابا من الامين العام السابق جاء فيه أن =



(٣)

" كافة اللوائح الخاصة بنقل الامتعة أعدت بمعرفتي بالتعاون مع الامناء المساعدين ومع كبار موظفي الامانة العامة . الا أنني تردت متعمدا في الاشارة بوضوح تام الى الحقوق والامتيازات التي يتمتع بها الامين العام والامناء المساعدون وقد يكون من التناقض ان لم يكن من الامور المنافية للسلوك الاخلاقي عدم أخذ وضع هؤلاء الموظفين الكبار الخاص في الاعتبار بالنسبة لهذا الموضوع .

وأرجو الإحاطة بأننى خلال قيامى بمهام منصبى توليت بصورة منتظمة تأمين شحن كافة الامتعة ليس فقط المطوكة للامناء المساعدين الكثيرين الذين تركوا الخدمة بالمنظمة خلال الفترة من ١٩٦٤ - ١٩٧٢ فحسب وانما أيضا لمديري الادارات الذين تركوا العمل بالمنظمة في نفس الظروف . وهذه مسألة كياسة ولياقة . وعند ما يقوم شخص بخدمة منظمة مثل منظمتنا في الفترة من ١٩٦٤ - ١٩٧٢ فلا يصح أن يجادل أى موظف في أمور تافهة تتعلق باعادة امتنعة أحد كبار الموظفين الى وطنه بعد أن قدم أقصى ما فى وسعه لخدمة المنظمة واضطر الى العودة الى وطنه لأسباب خارجة عن ارادته .

وان يتفق الامين العام الادارى مع الامين العام السابق فى أنه لأسباب تتعلق بالسلوك الاخلاقي واللياقة والكياسة قد يكون من الضرورى اتخاذ مثل هذا الاجراء فى حالات مماثلة لتلك المطروحة حاليا ، الا أنه على الرغم من ذلك يعتقد أنه فى حاجة الى تصريح من المجلس للتصرف بحريته بمعنى عدم الالتزام باللوائح والانظمة . ولذا فانه يطلب تخويله هذه السلطة

(٤)

حتى يمكن من تسوية هذه الحالات وأى حالة مشابهة تظهر مستقبلا .  
وتدور المفاوضات حاليا لاقتناع هذه المؤسسة بقبول بعض التنازلات والموافقة  
على اجراء خصم على بعض المطالبات وينبغي أن يتأكد المجلس تماما أن  
الامين العام الادارى سيجاول بالرغم من تخويله حرية التصرف بذل قصارى  
جهده للتوصل الى أفضل الشروط المالية لما فيه مصلحة المنظمة .



1974

# Recommendations of the Administrative Secretary-General on the Transportation of the Luggage of Former Secretary-General and Assistant Secretary-General

Organization of African Unity

Organization of African Unity

---

<https://archives.au.int/handle/123456789/9303>

*Downloaded from African Union Common Repository*